

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりやくか)

September 1, 2018 No. 612

2018ねん 9がつ 1にち 612ごう



Handover of Dogs/ Cats

いぬ・ねこの じょうと

Each environmental public health department in Yamaguchi prefecture is enforcing the handover of dogs/cats. For more information about dogs/cats being sheltered and housed at the public health department, visit the prefecture's homepage. (Accessible with QR code)

やまぐち けん の かく かんきょう ほけんしよ では、いぬ・ねこ の じょうと を おこなって います。ほけんしよ に ほご しゅうよう されている いぬ・ねこ の じょうほう など しょうさい については けん ホームページ (キュウアールコード さんしょう)に けいさい されています。

Inquiries:といあわせ

Iwakuni Environmental Public Health Department of Yamaguchi Tel:29-1527

といあわせ:やまぐち けん いわくに かんきょう ほけんしよ でんわ:29-1527



Emergency/Holiday Medical Service

きゅうじつ・きゅうきゅう いりよう

Sundays (にち)
Holidays(きゅう)
Nights(やかん)

Emergency Medical Center, Ishikai Hospital

いしかい びょういん きゅうきゅう センター

3-6-12, Muronoki-machi Tel: 21-1199

むろのき まち 3ちようめ 6-12 でんわ:21-1199

Department: Internal/Pediatrics/Surgery/Dentistry
しんりょう かもく:ないか・しょうにか・げか・しか

Service hours: しんりょう じかん

● Weekdays/Saturdays: 7p.m.- 11p.m. (Internal/Surgery)

へいじつ・どよう:ごご 7じ~11じ (ないか・げか)

●Sundays/Holidays: 9a.m. - 11p.m. (Internal)

にちよう・しゆくじつ:ごぜん 9じ~ごご 11じ(ないか)



9a.m. - 7p.m. (Surgery)

ごぜん 9じ~ごご 11じ(げか)

9a.m. - Noon: (Dentistry)

ごぜん 9じ~しょうご(しか)

※A duty pediatric doctor is available (from 09:00-12:00) Sundays and holidays until November, 2018. 2018ねん 11がつ までの かん、にちよう・しゆくじつ (ごぜん 9じ~しょうご) に しょうにかい が しゅつむ しています。

※Specialist physicians may not be available. Prior inquiry is advised.

せんもんい が しゅつむ できない ばあい も あります。じぜん に ごかくにん ください。



Test Broadcasting by Emergency Municipal Radio

Communication System to be Conducted Twice a Month

まいつき 2かい、ぼうさい ぎょうせい むせん で しけん ほうそう を おこない ます

Starting September, on every 2nd and 4th Thursdays at 14:00, a test broadcasting of evacuation information/siren will be conducted through Emergency Municipal Radio Communication System (outdoor speakers/in-house receivers.)

9がつ から だい 2、だい4 もくようび の ごご 2じ に、ぼうさい ぎょうせい むせん (おくがい スピーカー・こべつ じゅしんき)で サイレン・ひなん じょうほう の しけん ほうそう を おこない ます。

Inquiries: Crisis Management Section Tel: 29-5119

といあわせ:きき かんり か

でんわ:29-5119



Iwakuni City Art Exhibition

いわくにし びじゅつ てんらんかい

Date and time:にちじ

○ 1st stage (Drawing,Engraving,Crafwork,Design)=Sep.22 (Sat)- 26 (Wed),
09:30-17:30

1き(かいが、ちょうこく、こうげい、デザイン)=9がつ 22にち(ど)~26にち(すい)、ごぜん
9じ はん~ごご 5じ はん

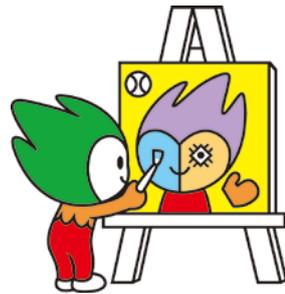
○ 2nd stage (Japanese Calligraphy, Photograph)=Oct.6 (Sat)-10 (Wed), 09:30-17:30
2き(しょどう、しゃしん)=10がつ 6か(ど)~10か(すい)、ごぜん 9じ はん~ごご 5じ
はん

Venue: Exhibition hall/training rooms, Iwakuni City Cultural Center

ばしよ:しみん ぶんか かいかん てんじしつ・けんしゅうしつ

Inquiries: Culture Promotion Section [Tel:29-5211](tel:29-5211)

といあわせ:ぶんか しんこう か でんわ:29-5211



Friendly Morning Market at Local Wholesale Market

ちほう おろしうり しじょう ふれあい あさいち

Date and time: September 15 (Sat), 09:30-

にちじ:9がつ 15にち(ど)、ごぜん 9じ はん~

Place: Local Wholesale Market

ばしよ:ちほう おろしうり しじょう

Content: Sales of vegetables, fruits, marine products and meat.

ないよう:やさい、くだもの、すいさんぶつ、せいにく など を はんばい

※Related shops and restaurants are always open.

かんれん てんぽ や いんしよくてん などは じょうじ かいほう して います。

Inquiries: Management of Local Wholesale Marketing Section Phone:32-7355

といあわせ:せいさん りゅうつう か でんわ:32-7355



Moonlight Yoga

おつきみ ヨガ

Targeted at: Residents in and around the city of Iwakuni

たいしょう: しない や きんりん に ざいじゅう している ひと

Date and time: September 24 (Holiday), 19:00-20:30

にちじ: 9がつ 24か(きゅう)、ごご 7じ~8じ はん

Place: Artificial turf ground, Kuga General Park

ばしよ: くが そうごう こうえん じんこう しば グラウンド

Capacity: About 30 people

ていいん: 30にん ていど

Fee: ¥1,620

りょうきん: 1, 620えん

Registration: By phone or walk-in to Kuga General Park Tel: 81-0350

もうしこみ: でんわ または ちよくせつ、くが そうごう こうえん でんわ: 81-0350



Mizuno Moonlight Yoga 2018

ミズノ おつきみ ヨーガ 2018

Targeted at: Junior high school students or older

たいしょう: ちゅうがくせい いじょう の ひと

Date and time: September 24 (Holiday), 19:00-20:45

にちじ: 9がつ 24か(きゅう)、ごご 7じ~8じ 45ふん

※Postponed to 25 (Tue) in case of rain.

うてん の ばあい は 25にち(か) に じゅんえん

Place: Shiokaze Park Minato Oasis Yu

ばしよ: しおかぜ こうえん みなと オアシス ゆう

Capacity: 35 people

ていいん: 35にん

Content: Yoga on sandy beach of Shiokaze Park

ないよう: しおかぜ こうえん の すなはま で ヨーガ を おこなう

Fee: ¥1,000

りょうきん: 1, 000えん

Signup period: Sep.1 (Sat)-22(Sat)

ぼしゅう きかん: 9がつ 1にち(ど)~22にち(ど)

Inquiries: By Phone or walk-in to Iwakuni Athletic Park Tel: 32-7411

といあわせ: でんわ または ちよくせつ、いわくに うんどう こうえん でんわ: 32-7411